



竹壽聲

08 / 08

19:30 tue.

臺中國家歌劇院大劇院
National Taichung Theater Grand Theater

08 / 11

19:30 fri.

衛武營國家文化中心音樂廳
National Kaohsiung Center for the Arts Concert Hall

/

Concert Program

8/8

臺
中
場

《東城竹塹風》 “Whispers of the Wind through Hsinchu’s Eastern Gate”	朱雲嵩 曲 CHU Yun-Song
《庄稼》 “Countryside”	謝惠如 曲 Hannah HSIEH
《黃土情》雙笛協奏曲 “The Charm of Loess Plateau”, Double Dizi Concerto	瞿春泉 曲 QU Chun-Quan
《城外芍花》嗩吶協奏曲 “Peonies Flourishing Outside the City”, Suona Concerto	劉 暢 曲 LIU Chang
《秦·兵馬俑》幻想曲 “The Terra Cotta Warriors” Fantasia	彭修文 曲 PENG Xiu-Wen

8/11

高
雄
場

《東城竹塹風》 “Whispers of the Wind through Hsinchu’s Eastern Gate”	朱雲嵩 曲 CHU Yun-Song
《煙雨含霜》雙琵琶協奏曲 “In the Misty Rain”, Double Pipa Concerto	鄭光智 曲 CHENG Kuang-Chih
《庄稼》 “Countryside”	謝惠如 曲 Hannah HSIEH
《城外芍花》嗩吶協奏曲 “Peonies Flourishing Outside the City”, Suona Concerto	劉 暢 曲 LIU Chang
《秦·兵馬俑》幻想曲 “The Terra Cotta Warriors” Fantasia	彭修文 曲 PENG Xiu-Wen

感謝您今日蒞臨《竹青之聲》音樂會，右方為本場次節目意向調查，謝謝您留下寶貴的意見，可至前台兌換小禮。

Welcome to today’s concert. Please scan the QR code to leave your comments to help us improve and redeem the gift at the front desk.





新竹青年國樂團

Hsinchu City Youth Chinese Orchestra

成立於2011年1月1日，由一群熱愛國樂的青年菁英組成，目前團員八十人，不僅具高水準的演奏技巧及豐富的演出經驗，樂團更因和諧音響及團員絕佳默契被譽為臺灣「最具活力、實力的國樂團」。在藝術總監劉江濱的帶領下，已在世界各地成功舉辦一百多場大型音樂會，場場音樂會都震撼當地樂界，樂評亦對樂團賦予極高的評價。自2011年起，樂團策劃並執行新竹市「竹塹國樂節」，廣邀各地著名指揮家、獨奏家及團隊參與國樂節演出，現已是華人地區最重要的國

樂交流平臺之一。在新竹都城隍廟特別贊助下已舉辦多次國內、外巡演及受邀音樂節演出：

「華夏樂揚·兩岸情」大陸巡演音樂會：2019廈門，2017山西、內蒙，2016北京、天津，2013北京、上海，2012廣東。

國外巡演：2023美國紐約、波士頓，2018馬來西亞檳城、吉隆坡，2011日本大阪、京都、岡山。

受邀藝術節演出：2022「馬祖國際藝術島」，2018「香港國際青年中樂節」、「馬來西亞檳城喬治市藝術節」臺灣週《島嶼島》系列活動，2016第十一屆「中國藝術節」。

2021—2023獲選「國家文化藝術基金會」Taiwan Top演藝團隊，擔綱2022總統府音樂會及2021國慶晚會演出。

Hsinchu City Youth Chinese Orchestra (HCYCO), inaugurated in 2011, comprises 80 young elite musicians enthusiastic about Chinese music. With its high-performance standards and versatility, the HCYCO is often praised by critics as the most dynamic and skilled Chinese orchestra in Taiwan thanks to their sweet harmonies and outstanding group interplay. The HCYCO was selected consecutively as one of Taiwan's top performing arts groups by the National Culture and Arts Foundation from 2021 to 2023.

Under the baton of artistic director LIU Chiang-pin, the HCYCO has performed over 100 concerts at home and abroad, spreading the seminal sounds of Taiwan. Since 2011, the HCYCO has planned and implemented the Hsinchu Chinese Music Festival, inviting renowned conductors and international and local performers to participate, and making it one of the most important hubs of Chinese orchestral music worldwide. Thanks to the longstanding sponsorship of the Hsinchu Chenghuang Temple, the HCYCO has opportunities to tour and showcase its talents in Taiwan and abroad, having performed in China, Hong Kong, Malaysia, and Japan.

Continuously striving to improve and reach the peak of musical excellence, the orchestra raises its standards with each concert it performs and each cultural exchange it conducts. The HCYCO is determined to broaden its horizons and public exposure, so that it can continue to carry on its cultural heritage and share the beauty of Chinese music.



劉江濱

LIU Chiang-Pin

藝術總監 / 指揮

Artistic Director / Conductor

劉江濱，在當代臺灣國樂界可謂是中生代極為優秀且具代表性的指揮家之一。現任新竹青年國樂團、新竹市立青少年國樂團藝術總監，指揮受黃曉同先生指導。2010年獲新竹市長頒「績效卓著·優秀指揮」，並入選新竹市「百大藝術家」名錄；2012年獲頒「績優臺灣藝術社教有功人員」；2016年榮獲第五十七屆「中國文藝獎章」。指揮足跡活躍於大中華地區，對樂曲詮釋細膩獨到，優雅雲行中展現恢弘大器的指揮風格，為傳統國樂注入源源活水與新意。近年與臺北市立國樂團、臺灣國樂

團、高雄市國樂團、桃園市國樂團、臺南市民族管絃樂團、香港中樂團、新加坡華樂團、中央民族樂團、中國廣播民族樂團等海內外知名樂團合作多場成功的音樂會。對於兩岸國樂交流、推廣與普及教育亦成績斐然。除了致力深耕在地國樂教育的幼苗扎根，培育臺灣無數國樂人才之外，也是每年華人地區眾所矚目國樂盛事「竹塹國樂節」的幕後推手。親手打造的「新竹青年國樂團」更是聲名遠播，現已是海內外最具代表性的青年國樂團。

LIU Chiang-pin is considered one of the most distinguished and representative conductors of his generation in Taiwan. Having studied conducting under HUANG Hsiao-Tung, he is now the artistic director of the Hsinchu City Youth Chinese Orchestra. In 2010, he was awarded for his outstanding musical direction by the mayor of Hsinchu City. LIU's musical footprints span the Mandarin-speaking world, with his unique musical style and bold yet elegant conducting giving new life to traditional Chinese music. In recent years, he has collaborated with various renowned local and international

orchestras, namely Taipei Chinese Orchestra, Taiwan National Chinese Orchestra, Hong Kong Chinese Orchestra, Singapore Chinese Orchestra, and the China National Traditional Orchestra. In addition to dedicating much of his career to educating youth in Chinese music and cultivating local music, LIU is the primary driving force behind the *Hsinchu Chinese Music Festival* — a premier international event for Chinese orchestral music. Moreover, the Hsinchu City Youth Chinese Orchestra, a product of LIU's efforts, has now become one of the noblest youth orchestras of Chinese music worldwide.



演出人員

Performers

趙怡然

Chao I-Jan

琵琶 | Pipa

生於高雄市，現任高雄市國樂團琵琶首席暨彈撥聲部長。畢業於國立臺北藝術大學傳統音樂學系與碩士班，師事盧梅端、湯良興、杜潔明、王世榮老師。從小即多次榮獲音樂比賽第一名，2011年擔任「外交部亞西地區藝術青年大使」前往以色列演出和講座，2014年考入高雄市國樂團，入團後曾與郭哲誠、葉聰、李英、鄭立彬、劉江濱、顧寶文、王甫建、黃光佑、楊書涵等多位指揮家合作演出琵琶協奏曲；怡然亦積極參與現代作品發表，由於對琵琶之技巧與音色控制洗練純熟、詮釋細膩且富感染力，廣受各方當代作曲家青睞，多次獲得邀請發表新作首演。除了醉心演奏外，亦致力於教學，先後任教於國立臺北藝術大學、國立臺南藝術大學、國立中山大學、國立屏東大學及各級音樂班。近年重要演出：2019

Born in Kaohsiung City, CHAO I-Jan is currently the Pipa principal and the leader of plucked-string section in the Kaohsiung Chinese Orchestra. She graduated from the Master's Program of Traditional Music at National Taipei University of the Arts, studying under Lu Mei-Duan, Tang Liang-Xing, Du Jie-Ming, and Wang Shi-Rong. Since a young age, she has won first place in numerous music competitions and was appointed as the "Youth Ambassador of the Arts for the Asia-Pacific Region" by the Ministry of Foreign Affairs in 2011, performing and lecturing in Israel. In 2014, she joined the Kao-

hsung Chinese Orchestra and collaborated with renowned conductors, including Guo Zhe-Cheng, Yeh Tsung, Li Ying, Cheng Li-Pin, Liu Ciang-Pin, Ku Pao-Wen, Wang Fu-Jian, Huang Kuang-Yo, and Yang Su-Han, performing pipa concerti. Chao I-Jan actively participates in premieres of contemporary works, widely gaining recognition from composers due to her refined techniques, nuanced interpretations, and expressive control over the Pipa's tone. In addition to her passion for performing, she is dedicated to teaching and has held teaching positions at various prestigious art academies.

hsung Chinese Orchestra and collaborated with renowned conductors, including Guo Zhe-Cheng, Yeh Tsung, Li Ying, Cheng Li-Pin, Liu Ciang-Pin, Ku Pao-Wen, Wang Fu-Jian, Huang Kuang-Yo, and Yang Su-Han, performing pipa concerti. Chao I-Jan actively participates in premieres of contemporary works, widely gaining recognition from composers due to her refined techniques, nuanced interpretations, and expressive control over the Pipa's tone. In addition to her passion for performing, she is dedicated to teaching and has held teaching positions at various prestigious art academies.



陳昱蓉

CHEN Yu-Jung

琵琶 | Pipa

青年琵琶演奏家，新竹青年國樂團團長。現就讀國立臺灣藝術大學跨域表演藝術研究所博士班。琵琶師事賴秀綢、王明璽老師，由盧梅端老師啟蒙，自幼就是比賽的常勝軍，多次受大陸琵琶名家王范地、李光祖、章紅豔、陳音、趙潔、蘭維薇老師等個別指導。在校期間多次代表學校遠赴世界各地進行音樂節交流演出。與臺灣國樂團、新竹青年國樂團、臺北市立國

樂團附設青年團、台中市客委會國樂團、嘉義民族管弦樂團進行多次的協奏合作，並參與舉辦多場個人獨奏會及琵琶重奏音樂會，擁有豐富的舞台經驗。陳氏在舞台上獨具魅力，台風穩健，演奏風格豐富熱情；除了在琵琶演奏不斷的琢磨外，也擁有豐富樂團合奏與絲竹室內樂的經驗，同時也致力於教學與樂團行政事務。

CHEN Yu-Jung, a young Pipa musician, currently is the president of the Hsinchu Youth Chinese Orchestra. She is pursuing a doctoral program at The Graduate Institute of Transdisciplinary Performing Arts at the National Taiwan University of the Arts. Chen has received training from esteemed professionals in Taiwan, including Lu Mei-Tuan and Lai Hsiu-Chou. Additionally, she has received further Pipa instructions from renowned Pipa virtuosos from Mainland China, namely Wang Fan-Ti, Li Kuang-Tsu, and Zhang Hong-Yan. Chen has showcased her Pipa performances at international musical festivals and has actively engaged in transdisciplinary performance and academic research during

the time at the university. Chen is of passionate, steady performing style and enchanting stage presence. She also has rich experiences on the concert stage, having performed concerti with local orchestras such as National Chinese Orchestra, Hsinchu Youth Chinese Orchestra, Taipei Youth Chinese Orchestra, Chiayi Traditional Orchestra, etc. Besides polishing her Pipa solo performance, Chen is a versatile musician comfortable playing in an orchestra or chamber ensemble. Additionally, she is dedicated to teaching and administrative tasks in the Hsinchu Youth Chinese Orchestra. Every year, she spearheads a series of campaigns for the *Hsinchu Chinese Music Festival*.



溫育良

WEN Yu-Liang

嗩吶 | Suona

現為新竹青年國樂團樂團首席，新竹市立青少年國樂團指揮，曾任國立臺灣藝術大學國樂系國樂團首席，畢業於國立臺灣藝術大學中國音樂學系碩士。嗩吶與指揮隨劉江濱老師學習至今，大學期間曾受林子由老師指導，亦曾赴大陸向多位嗩吶名演奏家請益。多次隨樂團至海外各地演出，並擔任協奏；先後受邀與臺灣國樂團、長榮交響樂團、國立臺灣交響樂團、臺北市立國樂團、臺南市民族管絃樂團擔綱協奏演出。今年四月舉辦〈朝天放歌〉溫育良嗩吶、管子獨奏會，曾榮獲臺灣國樂團「NCO

器樂大賽—2022嗩向無敵新秀選拔」第一名與「最佳人氣獎」，2019年獲邀至馬來西亞「全國第五屆青少年華樂音樂營」擔任導師及特別演出嘉賓，2011年受邀至中國河北省邯鄲參加首屆「中國吹歌節」榮獲『演奏特別獎』；曾獲選為新竹青年國樂團「竹青之星」、臺灣藝術大學獨奏新秀、多次榮獲全國學生音樂比賽嗩吶獨奏第一名。目前受聘於水源國小、頭份國小、三民國中、頭份國中、建功高中、新竹女中、興華高中國樂團指揮，近年來多次帶隊參與全國學生音樂比賽屢獲佳績。

WEN Yu-Liang is currently the concertmaster of the Hsinchu City Youth Chinese Orchestra and was previously the concertmaster of the Chinese orchestra in the Chinese music department at the National Taiwan University of Arts. Wen has studied Suona and conducting under the tutelage of Liu Chinag-Pin up to now. During his undergraduate study, he studied Suona with Lin Zi-You, and he was also instructed by renowned Chinese Suona virtuosos, namely Wu An-Ming, Zhou Dong-Chao, Liu Ying, Hu Zhi-Hou, Liu Bing-Chen, Wang Gao-Lin, and An Hsiao-Tsun. Wen has been invited to perform as a soloist with acclaimed orchestras such as the National Chinese Orchestra, Evergreen Symp-

hony, National Taiwan Symphony Orchestra, and Taipei Chinese Orchestra. In 2022, he was awarded first place in "NCO 2022 Top Suona Talent" and the "Best Popularity Award" voted by the audience. In 2019, he was invited to the "5th National Youth Chinese Music Camp" in Malaysia as a guest mentor and performer. Selected as a "rising star" in the Hsinchu City Youth Chinese Orchestra, Wen has consistently won first place in the Suona solo division of the National Student's Music Contest. He is now leading and conducting Chinese orchestras in various schools, which have also achieved remarkable results in the National Student's Music Contest.



曾榆尹

TSENG Yu-Yin

嗩吶 | Suona

曾氏勤於傳承器樂本身的傳統底蘊，有多次跨樂種、跨文化的經驗；盼能以其演奏能力挑戰嗩吶樂器技術的極限，使聽眾感受嗩吶萬千變化的音色與音樂張力。曾獲臺灣國樂團「2014嗩吶好聲音」第一名及「最佳人氣獎」；同年受邀至河北省邯鄲市參加第二屆吹歌藝術節邀請賽獲「最佳演奏獎」。曾氏活躍於世界舞臺，今年一月於國家演奏廳舉辦〈2023曾榆尹嗩吶獨奏會〉、3月與群藝民族管弦樂團臺灣首演《麒麟頌》嗩吶協奏曲，7月與新竹市立青少年國樂團演出管子協奏曲《絲綢之路幻想組曲》I、V樂章；2022年與臺灣國樂團首演次中嗩協奏曲《族韻藏臆》；2019年受邀參加〈韓國全州音樂節〉

，同年與高雄市國樂團演出《大漠長河II》；2018年受邀參加〈國際土耳其嗩吶藝術節〉；2018年與臺灣國樂團演出《扮仙》，同年受邀前往土耳其參加〈國際土耳其嗩吶藝術節〉；2011年受邀至阿根廷；曾受邀與臺灣國樂團、中國廣播民族樂團、香港中樂團、新加坡華樂團、蘇州民族管弦樂團與高雄市國樂團等職業樂團演出《弄獅》嗩吶協奏曲。現為新竹青年國樂團嗩吶首席、新竹市立青少年國樂團指揮，嗩吶與指揮師事劉江濱。目前受聘於新竹市立光武國中國樂團與新竹市龍山國小國樂團兩校指揮、臺中市大雅國小音樂班指導老師。

Renowned young Suona & Guan musician in Taiwan, TSENG Yu-Yin holds a master's degree in Chinese Music from the National Taiwan University of Arts. Graduated from the Tainan National University of the Arts majoring in Chinese Music, she was also coached by various Suona virtuosos in China. She is now studying Suona and conducting under the tutelage of Liu Chinag-Pin. Tseng is a seasoned performer with a wealth of experience in crossing musical genres and engaging in cultural exchanges. Her goal is not only to preserve the traditional beauty of Suona but also to push the boundaries of the instrument and sharpen her performance skills. Additionally, Tseng was awarded first place in the "NCO 2014 Top Suona Talent" competition

and received the "Best Popularity Award." Yan Hui-Chang, the lead jury, praised her, saying, "She possesses powerful musical energy, delicate musical expression, and a charismatic stage presence. She is the pride of Taiwan!" In 2016, she was invited to record the Suona concerto "Lang Sai" included in an album published by the NCO. Tseng's performances have also taken her abroad, where she has been frequently invited to participate in musical programs and collaborate with acclaimed professional orchestras worldwide. Currently, she is the Suona principal in the HCYCO and works as an orchestra conductor and musical instructor for the Hsinchu City Junior Chinese Orchestra and various other schools.



李執修

LI Jih-Siou

笛子 | Dizi

臺灣青年指揮家，青年笛、簫演奏家。1995年生於臺中，自9歲起學習中國笛並開始登台演出，曾師事於邵千鳳、繆沁琳老師；自幼起便展現傑出的舞台演藝與音樂藝術天份，表演風格兼具理性與感性之獨特，廣受好評。2018年畢業於國立臺南藝術大學中國音樂學系，主修中國笛、副修指揮，主修師事潘柏安老師，在習笛的過程亦曾受過李鎮大師的指導，副修師事安敬業教授，在校學習間也曾

副修鋼琴及打擊。自2008年開始參與臺灣各大國樂團，足跡最遠曾到澳洲墨爾本與當地中樂團進行交流演出，2017年更以最年輕之身份，入選臺灣國家國樂團所舉辦為期一年的「青年指揮培訓計畫」。指揮經驗豐富，時常受邀擔任各大小演出的民族管絃樂隊指揮。於2018年3月舉辦李執修《滄浪》笛子、簫、指揮畢業音樂會，獲得極大的迴響。亦曾獲邀到中國醫藥大學擔任講師分享學習音樂的經歷。

Born in Taichung, Taiwan in 1995, LI Jih-Siou is a young conductor who also possesses skills in playing the Dizi and Xiao. He embarked on his musical journey by learning the Dizi and made his stage debut at the age of 9. LI has received guidance from esteemed mentors, including Shao Qian-Feng and Miao Qin-Lin. From a young age, LI has captivated audiences with his remarkable stage presence and artistic talent, earning widespread acclaim for his unique blend of rationality and sensibility in his performances. In 2018, LI graduated from the Department of Chinese Music at the National Tainan University of the Arts, where he majored in the Chinese flute with a minor in conducting. His primary

mentor for his major was Pan Bo-An, and he has also received instruction from Master Li Zhen-Dai. In addition to his minor in conducting, LI studied under Professor An Jing-Ye and also pursued studies in piano and percussion during his time at the university. Since 2008, he has actively participated in various major orchestras in Taiwan, and he has even traveled to Melbourne, Australia, where he collaborated with a local Chinese orchestra. In 2017, LI was selected as the youngest participant in the "Youth Conductor Training Program" organized by NCO, which lasted for one year. With his rich conducting experience, he is frequently invited to conduct various Chinese orchestras today.



李執聞

LI Zhi-Wen

笛子 | Dizi

臺中豐原人，出生於1999年，畢業於國立臺南藝術大學七年一貫制中國音樂學系。主修笛子，啟蒙於林致斌老師，曾師事於繆沁琳老師、潘柏安老師、賴苡鈞老師；在校期間曾副修尺八，師事劉穎蓉老師。現為新竹青年國樂團笛子首席、心籟絲竹室內樂團團員及臺北尺八重奏團團員。

Born in Fengyuan, Taichung in 1999, LI Zhi-Wen graduated from the Seven-Year Coherent Program in the Department of Chinese Music at National Tainan University of the Arts. He specialized in the Chinese flute and received guidance from Lin Zhi-Yun. In addition, he has studied under the tutelage of Miao Qin-Lin, Pan Bo-An, and Lai Yi-Jun. During his time at the university, he also pursued a minor in the Shakuhachi, studying with Liu Ying-Rong. Currently, LI is the Dizi principal in the Hsinchu Youth Chinese Orchestra, a member of the Xin-

獲獎經歷包括：2016年全國學生音樂比賽高中職A組簫獨奏特優第一名；2018年全國學生音樂比賽大專A組簫獨奏特優第一名；2020年全國學生音樂比賽大專A組笛獨奏特優第二名；2020年全國學生音樂比賽大專A組簫獨奏特優第一名。

Lai Chamber Music Ensemble, and a member of the Taipei Shakuhachi Octet. Notable achievements include first place with distinction in the High School Division A Solo Dizi category at the 2016 National Student Music Competition, first place with distinction in the College Division A Solo Dizi category at the 2018 and 2020 National Student Music Competitions, and second place with distinction in the College Division A Solo Flute category at the 2020 National Student Music Competition.

《東城竹塹風》

朱雲嵩 曲

風，掠過香山之濱，水天一間波濤萬里；風，劃過五指凌霄，樸拙古音蔓延迴盪；風，吹拂鳳崎山稜，將你我帶向彤霞奇境；風，穿過東城迎曦，連結先祖和你我的印記。

或許物換，或許星移，風，總如記憶的紗般，細密綿延的編織著竹塹這片土地。

“Whispers of the Wind through Hsinchu’s Eastern Gate”

 CHU Yun-Song

The wind sweeps over the shores of Xiangshan, where water and sky unite in endless waves. The wind glides over the peak of Wuzhi Mountain, resonating with the quaint ancient melodies. Caressing the ridges of Fengqi Mountain, the wind leads us into a wonder realm adorned with rosy hues. Traversing the Eastern Gate at daybreak, the wind connects the imprints of our ancestors and ourselves.

Perhaps things change and stars shift, yet only the wind, like a delicate veil of memories, ceaselessly weaves the story of this land — Hsinchu City.

《黃土情》雙笛協奏曲

瞿春泉 曲

笛子 | 李執修
李執聞

窯上的馬兒奔馳而過，黃沙揚起乾燥的風，窖下的人兒勤工作，只因這是我們最摯愛的城堡。一曲梆笛和曲笛在黃土高坡上的對唱，在濃郁的西北風情中，我們探見高亢而豪放的情懷，我們感受委婉而深沈的旋律，這正是黃土人民對家鄉的深情演出。

“The Charm of Loess Plateau”, Double Dizi Concerto

 QU Chun-QuanDizi,
Li Jhih-Siou
Li Zhi-Wen

The horses gallop swiftly atop the kiln, stirring up dry winds and raising yellow dust. Down in the kiln cellar, people work diligently, for this is our beloved fortress. Amidst the rich flavors of the Northwest, a duet of Bangdi and Qudi resonates on the Loess Plateau, unveiling a passionate and unrestrained sentiment. Let us immerse ourselves in the graceful and profound melodies, as this heartfelt performance expresses the deep affection of the people from the Loess Plateau for their hometown.

《城外芍花》嗩吶協奏曲

劉 暢 曲

嗩吶 |
曾榆尹 (臺中場)
溫育良 (高雄場)

這部作品的創作靈感來源於清代詩人劉開的詩詞《亳州·芍花》：「小黃城外芍藥花，十里五里生朝霞」。作曲家在這部作品中使用了蘇魯豫皖地區的民間音樂曲調作為全曲的創作動機，結合嗩吶自身的技術性與音樂性創作此曲。

每年的五至六月，都是美麗的芍花盛開的日子，小城外，夕陽下，芍花被陽光照射的溫暖而又愜意，晚風徐徐的吹著，空氣中充滿了淡淡的甜味，這是家鄉的味道，對家鄉的喜愛與思念，總是連綿不絕，深情而又感動。用一支嗩吶，表達出對家鄉深情的愛，正是恰如其分的。

“Peonies Flourishing Outside the City”, Suona Concerto

 LIU ChangSuona,
Tseng Yu-Yin
(Taichung)
Wen Yu-Liang
(Kaohsiung)

This concerto draws inspiration from the Qing Dynasty poet Liu Kai’s poem ‘Shao Hua’: “*Peonies bloom outside Xiaohuang city, five to ten miles away, like the morning glow.*” The composer penetrated the folk music melodies from the Su-Lu-Yu-Wan region as the musical motif across the entire piece, combining it with the technical and musical aspects of the Suona.

May to June is the season when beautiful peonies flourish. Outside the small city, under the setting sun, the peonies bask in the warm sunlight with gentle breeze blowing, filled with a light sweetness of the hometown flavor. The love and longing for one’s hometown is always ceaseless, deep and moving. Expressing such deep affection for one’s hometown with a Suona is just appropriate.

《煙雨含霜》雙琵琶協奏曲

鄭光智 曲

琵琶 | 趙怡然
陳昱蓉

太湖位於江蘇省南部，是浙江與江蘇兩省的交界湖，也是中國的五大淡水湖之一，太湖大部分的水域都在蘇州市，有著「包孕吳越」之稱。太湖受地形與氣候影響，時常煙霧瀰漫餘數里，景色詩情畫意又具朦朧之美。唐代風流才子杜牧道：「煙籠寒水月籠沙，夜泊秦淮近酒家」；辛棄疾曾云：「斜陽正在，煙柳斷腸處」；著名詩人宋祁也有：「綠柳煙外曉寒輕，紅杏枝頭春意鬧」的美句，乾隆皇帝曾有：「煙鎖池塘柳……」都是描寫太湖煙雨的景致。作曲家旅足蘇州太湖有感，運用蘇州「評彈」音樂旋律與特色，試圖描繪在太湖漫步煙雨的景致。樂曲時而憂傷、時而歡快、時而閒散、時而熱烈，透過琵琶獨特的音色與演奏，恰似一株寒梅在煙雨含霜時，依然努力綻放出燦爛的花朵。

《庄稼》

謝惠如 曲

庄稼為閩南語「鄉下」諧音「ㄗㄩㄛˊㄩˊ」。有一個在後龍大庄出生的鄉下女孩，小時候總想快快長大，這樣就可以離開家鄉到城市生活。才明白城市到農村之間的距離，有如童年跑跳的鄉野小路般蜿蜒。她藉由音樂寫出農村生活的印記，並以此曲獻給所有在尋找自己過程落葉歸根的人。

庄頭裡，有鳥兒群飛下的秧苗；
有夏夜田邊的晚風吹拂。

田間廟宇是農民與天地的對話，
也是對大自然的敬畏，
更是作田人日出而作日入而息的秘密基地。

他們在夕陽餘暉中，
度過美麗與哀愁的日子，
活出屬於「庄稼人」的果敢堅毅。

“In the Misty Rain”, Double Pipa Concerto

CHENG Kuang-Chih

Pipa,
Chao I-Jan
Chen Yu-Jung

Located in the southern part of Jiangsu Province, Lake Taihu is a boundary lake between Zhejiang and Jiangsu provinces. It is also the fifth largest freshwater lake in China, with the majority of its water area lying within Suzhou city, known by the nickname “Embracing Wu and Yue.” Influenced by its terrain and climate, Lake Taihu often becomes shrouded in mist, creating a poetic and ethereal landscape. Numerous poets from different dynasties have depicted the scenic misty rain of Lake Taihu within their words. Inspired by his travel to Lake Taihu in Suzhou, the composer incorporates the melodies and characteristics of Suzhou’s “Pingtan” music, aiming to portray the ambiance of strolling through the misty rain by the lake. The music alternates between melancholy, joy, leisure, and passion, with the unique tones and performance of the Pipa resembling a plum blossom striving to bloom brilliantly even when covered with winter frost.

“Countryside”

Hannah HSIEH

Nestled in the Dazhuang of Houllun, there was a countryside girl yearning to grow up quickly and longing to leave her hometown for city life. Only later did she realize that the distance between the city and the countryside is as winding as the country paths she used to run and jump on. Through her music, she captures the imprints of rural life, dedicating this work to all those who, in the process of self-searching, return to their roots like fallen leaves.

In the country village, young seedlings grow under the flock of birds,
and breezes gently caress the fields on summer nights.

The temples in the fields are dialogues between farmers and the heavens,
which also express a deep reverence for nature,
and serve as the secret base where farmers toil from dawn till dusk.

In the glow of the setting sun,
they live through days of beauty and melancholy,
embodying the resolute spirit of the country folks.

《秦·兵馬俑》幻想曲

彭修文 曲

1974年秦陵出土之「兵馬俑」群，震驚中外。從公元前230年至221年僅10年時間，秦皇嬴政滅韓、趙、魏、楚、燕、齊六國。秦始皇統一天下，開中國之始；然秦王朝暴政專橫，人民不堪忍受，終於在13年內覆滅了。這首樂曲並非寫兵馬俑，而是寫秦代士兵長年行役，離別故土之苦和他們的妻兒父母盼望親人歸家之情，所以標題為幻想曲。全曲共分三段：

I. 「軍整肅，封禪遨遊幾時休」

音樂開始很弱，描寫在拂曉時候，從遠處傳來軍隊的行進聲和隱約的號角聲，由遠至近，接著引出了古代軍隊行進的主題。而此段音樂的第二主題則是描寫士兵抑鬱的心情。樂曲的後段是在金鼓齊鳴中，描寫顯赫威武的皇帝車駕儀仗出現，最後是在密鑼緊鼓中鳴金收兵，安營紮寨的情景。

II. 「春閨夢，征人思婦相思苦」

思婦相思苦，安靜的夜晚，不時傳來巡營的梆子聲。在寂靜中隱約聽到士兵哭泣的歌聲，這種思家的鄉音，引起了其他士兵思鄉之情；跟著歌聲合唱起來，慢慢引人入夢。音樂中同樣的梆子聲，是描寫家中妻子為丈夫洗棉衣的搗衣聲。這時古箏奏出一段婉轉動人的音調，正當回憶與親人傾訴之際，一聲鑼鳴，驚破了相思夢。

III. 「大纛懸，關山萬裏共雪寒」

這是第一段音樂中的主題再現，但在情緒、環境上都有了變化，軍隊還在行進，皇帝的儀仗依舊，但是刮起了陣陣寒風，陰雲迷漫，天空飄起了雪花。此時，音樂氣氛變得更加嚴峻，行軍的主題成了悲壯的號角，最後全曲在強烈的情緒中結束。

“The Terra Cotta Warriors” Fantasia

PENG Xiu-Wen

The excavation of the tomb of the First Emperor of Qin and the terra cotta warriors roused the world to attention. In the history of China, the First Emperor, in the span of ten years, between 230 and 221 BC, conquered the six dukedoms of Han, Zhao, Wei, Chu, Yan and Qi to form a unified China. However, the people were unable to bear his tyrannical rule and the Qin dynasty lasted only 13 years. This is not a piece about the terra cotta warriors, despite its title. It is meant to depict Qin soldiers who suffered immensely from the fact that they were on combat assignments year after year. They were always away from their homeland, and they missed parents, wives and children who longed for their return. Hence the “Fantasia” form. The work is in three movements:

I. “Discipline is Strict in the Army: When Will the Emperor Get Tired of Traveling and Offering Sacrifices on Various Sacred Mountains?”

The music begins quietly to describe the army in progress at dawn. Military horns are vaguely heard. The sound is heard from afar but is getting nearer and nearer, bringing out the theme of an ancient army advancing. The second theme in this movement is an expression of the soldiers’ distress. The movement ends with a fanfare on both the wind instruments and the drums which signify the appearance of the Emperor and his entourage. Then the gongs and cymbals are sounded to stop the advance and to indicate that tents are to be pitched.

II. “Spring Dreams: Soldiers Missing Their Wives”

In the second movement, the music begins with depiction of the quiet of the night and the sound of wood blocks, which represents guards doing their rounds. In this quiet the weeping songs of soldiers are heard. It is the sound of men missing their homeland and very soon other soldiers are affected and induced to song. This brings up a chorus which gradually leads the men to a dream. The wood blocks are also meant to represent wives pounding garments when they are doing the laundry for their husbands. Here a haunting melody is heard on the zheng but, as the soldiers dream about being together with their families, the sound of a gong rudely breaks their dreams.

III. “A Ten Thousand Mile March across Snowy Mountains”

This features a reappearance of the theme of the first movement. The mood and the configuration of instruments, however, are all changed. The army is still in progress and the Emperor’s procession is as before. But a cold wind has risen and the sky becomes dark and cloudy. Snow begins to fall. At this time the music becomes somber and the military theme now appears in the tragically heroic horns. The whole work ends in heightened emotions.

榮譽團長 | 新竹都城隍廟總幹事 —— 鄭耕亞

藝術總監暨指揮 | 劉江濱

舞監 | 王大成 / 張茂尉

場務 | 吳麟雲 / 林家綸 / 楊宗權

樂管 | 柯雅萱

譜務 | 陳景慈

影音 | 劉文彰

顧問 | 陳紹箕

行政總監 | 李衍造

總幹事 | 謝芷誼

會計 | 沈杏鎂 / 劉浙芬

總務 | 黃于娟

票務 | 李玉芬

前後台 | 錡秀珍 / 林惠子 / 江惠瑜 / 蔡吟文

江巧婷 / 鍾美娟 / 陳君萍 / 王嫻淳

田若瑜 / 蘇映之 / 周桂宇 / 張羽汝

梆笛	Bangdi	李執修 朱威丞
曲笛	Qudi	黃麟堯 銀崢峰
新笛	Xindi	李執聞■ 余心靖
高音笙	Soprano Sheng	王識堯 陳景慈
中音笙	Alto Sheng	黃宇謙 陳 麒
低音笙	Bass Sheng	宋長翰 田其正
高嗩	Soprano Suona	溫育良◎ 曾榆尹■
中嗩	Alto Suona	廖亨碩 蔣元昕
次中嗩	Tenor Suona	陳冠宏
低嗩	Bass Suona	林裕朋
高胡	Gaohu	施孟玟■ 黃大維 廖雅樺 楊祖兒 林楷恩 林婉靜
二胡I	Erhu I	歐陽萱● 李敏中 司宇辰 潘晉煒 郭志偉
二胡II	Erhu II	吳易儒■ 吳貞禎 廖渢樞 林譽佳 計道揆
中胡	Zhonghu	李銘傑■ 梁育瑄 謝昀倪 劉彥甫 胡愛彤 高正誠
大提琴	Cello	戴嘉和■ 洪呂德 陳雅婷 顏瑞鋆 陳韋濤 鄭涵珏 郭瑜華 沈郁茹
低音提琴	Double Bass	曾韋儒★■ 彭睿杰 洪安慧 呂子欣
古箏	Guzheng	陳依伶■
豎琴	Harp	鍾智鈞*
柳琴	Liuqin	劉宛儒■ 黃琳杰 詹祥琳 王子云
揚琴	Yangqin	鍾沛芸■ 陸奕安
琵琶	Pipa	陳昱蓉☆ 余 檣■ 彭玉晴 孫琬暄 吳奕萱 洪瑄蔓
中阮	Zhongruan	劉詮毅■ 謝芷誼 蔡安蕎 江浩綦 黃子玉
大阮	Daruan	黃阡聖 林勇剛 黃飄藜 林好潔
打擊	Percussion	柯雅萱■ 鄧佳蓉 劉昱霆 洪唯慈 王允庭 陳冠廷 蔡明青

☆團長 President ★副團長 Vice President

◎樂團首席 Concertmaster ●樂團副首席 Associate Concertmaster ■聲部首席 Section Principal *協演 Guest Musician



竹青之聲
您聽到的不只是音樂

